







## ԼՈՒՐԵՐ

### ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ԱՆՈՐՈՇ ՆԱԽԱԳԱՅԱԿԱՆ ԸՆՏՐՈՒԹԻՒՆՆԵՐԸ

2013-ը նախագահների ընտրութեան տարի է լինելու Հարաւային կովկասի բոլոր երկրների համար: Առաջինը կը սկսի Հայաստանը, զրում է The National Interest-ն իր՝ «Հայաստանի մշուշու ընտրութիւնները» վերնագրով անդրադառն:

Ի՞նչ անակնկաներ կարելի է սպասել այս ընտրութիւններից, եւ ինչպիսի ազդեցութիւն կ'ունենայ առ Հարաւային կովկասում տիրող ընդհանուր իրավիճակի վրայ. հարցադրում է անում N1-ն:

Առաջիկայ ընտրութիւնները, թւում է, հիմնականում խորհրդանշական կը լինեն: Անկախացկացման ձեւից այս ընտրութիւնները անխուսափելիօրէն կը համեմատեն 2008-ի ընտրութիւնների հետ, այն ժամանակ պաշտօնավարող Ռոբերտ Քոչարեանը արդէն 2 պաշտօնավարման ժամկէտ էր ունեցել եւ Սահմանադրութեամբ չէր կարող յաջորդաբար երրորդ ժամկէտ ունենալ:

«Իշխանութեան փոխանցումը Հայաստանի ներկայիս նախագահ Սերժ Սարգսնանին ուղեկցուեց բախումներով՝ կառավարութեան եւ ընդդիմութեան միջեւ, որի հետեւանքով 10 մարդ էր զոհուել... Այս ողբերգութիւնը մի տեսակ հետապնդում է հանրապետութեան քաղաքական շրջանակներին, իշխող էլիտարիային, ինչպէս նաև ընդդիմութեանը», - գրում է աղբիւրը:

Ուստի, եզրակացութիւն է արւում յաջորդիւ, Հայաստանի քաղաքական դասը պէտք է ընտրողներին ցոյց տայ, որ դասեր է քաղել այդ ողբերգութիւնից, եւ որ նման քաղաքացիական բախում այլեւս երբեք տեղի չի ունենայ:

Աղբիւրն արձանագրում է, որ 2012-ի խորհրդարանական ընտրութիւնների ժամանակ հնարաւոր է եղել խուսափել նման բախումներից եւ բացի իշխամանքից, իսկ նախագահական քարոզարշաւները պէտք է ծառացն այդ միտման ամրապնդմանը:

Գործող նախագահ Սարգսնանին 2013-ի ընտրութիւնները պէտք է այլ կարգավիճակ բերեն Հայաստանեան քաղաքական գործիչների շրջանակում. «Պաշտօնավարման առաջին շրջանում նա ցոյց է տուել, որ ինքնաբար քաղաքական դրույթի համար Սահմեղեարդի հետ ունեցած համարձակութեան մասին»:

&lt;/div

**ԱՐԱԲԱԿԱՆ ԱՇԽԱՐԴ  
ԻՆԱՌԱԿ ՎԻԲԱԿ ԵԳԻՊՏՈՍԻ ՄԵԶ ՍՏԻՊՈՂԱԿԱՆ  
ԴՐՈՒԹԻՒՆ ՀԱՍՏԱՏՈՒԵՑԱՒ**



Եղիպտական յեղափոխութեան շրդ տարեղարձին առթիւ, երկրի շատ մը քաղաքներու մջ զանգուածալին ցոյցեր տեղի ունեցան: Բողոքող հազարաւոր ցուցարանները իրենց դժուհութիւնը կը յայտնէին նորահասաստ իշխանութիւններու դէմ, որոնք բացաբարորէն անտեսած են ժողովուրդի պահանջները եւ կ'աշխատին ոտնահարել դեմոկրատական սկզբունքները, ճամբար հարթելով դէպի իսլամական մենատիրութիւն:

Շուրջ շաբաթ մը տեւող ցոյցերու ընթացքին տեղի ունեցան բռնարարքներ եւ ահաբեկչական արարքներ, որոնց հետեւանքով սպանուեցան 50 հոգիներ: Վայրագութեանց վերջ տալու մտահոգութեամբ եղիպտական բանակն սկսաւ փողոց իջնել եւ քաղաքացիներ ձերակալել: Այնուհետեւ յայտարարուեցաւ ստիպողական վիճակ:

**«ԱՐԱԲԱԿԱՆ ԳԱՐՈՒՆ»Ը ԱՇՈՒՆ ԲԵՐԱՒ ՊԱՅՐԵՅՆԻՆ**

Շուրջ երկու տարիէ ի վեր զանգուածալին ցոյցերը կը շարունակուին երկէն ներս, պահանջնելով ժողովրդավարական կարգերու հաստատում եւ քաղաքական բանտարկեալներու ազատ արձակում:

Կառավարութիւն արգիլած է բժիշկներուն դարձանել վիրաւոր ցուցարարները: Այս առթիւ բժիշկներն ալ միացած են ցուցարարներու շարժումին: Իշխանութիւնները բիրտ ոյժ գործածելով ձերբակալած են հիւանդանոց ժամանող վիրաւորներն ու զիրենք դարձանող բժիշկներն ու բուժ-քոյրերը:

Արդարեւ Մարդու իրաւունքներու Պաշտպան Միջազգային կազմակերպութիւնը խիստ ոճով բողոքագիր մը յղած է Պահպէնի իշխանութիւններուն:

**ՊԵՅՐՈՒԹԻ ՄԵԶ ԲԱԽՈՒՄՆԵՐ ՖՐԱՆՍԱՅԻ ԴԵՍՊԱՆԱՏԱՆ ՄՕՏ**

Լիբանանցի քաղաքական բանտարկեալ ժորժ իպրահմէ Ապտալլայի ազատ արձակման շուրջ դատարանի նիստը յետաձգուած է Քետրուուրի 28ին: Այս լուրը խոր ընդգում պատճառած է որոշ շրջանակներու մէջ, որուն հետեւանքով բողոքի ցոյցեր տեղի ունեցած են Պէյրութի ֆրանսական դեսպանատան մօտակացքը:

Կ'իմանանք նաեւ թէ 14 պաղեստինցիներ փոխադրող հանրակառք մը առեւանգուած է եւ ուղեւորուած անորոշ ուղղութեամբ մը: Դէպէ կատարուած է Դամասկոսի մօտերը:

**OFFICES FOR RENT IN PASADENA**

**ՎԱՐՁՈՒ ԳՐԱՍԵՆԵԱԿՆԵՐ**

**1060 North Allen Ave**

**Pasadena, CA 91104**

Գրասենեակները վերանորոգուած

Եւ յարմար վարձերով

Հետաքրքրուողներէն հեռաձայնել՝

**(626) 398-0506**

**ՄԵԿ ՈՒ ԿԵՍ ՄԻԼԻՎԱՌ ՏՈԼԱՐ՝  
ՍՈՒՐԻԱՑԻ ԳԱՂԹԱԿԱՆՆԵՐՈՒՆ**



Քուէլթ երէկ հիւրընկալեց սուրիացի զաղթականներուն օժանդակելու նպատակով կազմակերպուած համագումար մը, որուն մասնակցեցան արաբական եւ այլ աւելի քան 50 պետութիւններ, քննարկելու զաղթականներուն եւ զանոնք ընդունող պետութիւններուն օգնութիւններ փոխանցելու միջոցները: Քուէլթ, Սէուտական Արաբիա եւ Արաբական Միացեալ միիրութիւններ իւրաքանչիւրը նուիրեց 300 միջին տոլար, մինչ հանգանակութեան ընդհանուր թիւը հասաւ մէկ ու կէս միջիատ տոլարի: Համագումարին մասնակցեցաւ նաեւ Լիբանանի պատուիրակութիւնը:

Համբակետութեան նախագահ Միշէլ Սէլէման անհամաժեշտ համարեց զաղթականներուն օժանդակութիւններու ներկայացումը, նկատի առնելով որ Լիբանան վերջին հանգրուանին մէծ աշխատանք տարած էր ապահովելու զաղթականներուն կարիքները, սակայն արդէն սպառած են օժանդակութիւններու փոխանցման միջոցները, հակառակ որ Լիբանան իր սահմանները բաց կը ձէք փախատականներուն առջեւ: «Մենք կարիք ունին 370 միջին տոլարի եւ մեր գործընկերներու օգնութեան, գործադրելու համար կառավարութեան ծրագիրը: Կը մնայ յուսաւ, որ Սուրիոյ մէջ կը համնին քաղաքական լուծումի, վերջ կը դնեն բռնութիւններուն եւ սուրիացի զաղթականները կը վերադառնան սուուն», ըստ Սէլէման: Նախագահին խօսքով, զաղթի հոսքը սկսած է ազգել Լիբանանեան շրջանակներուն վրաց, ապահովական եւ տնտեսական առումով: Սէլէման Քուէլթի մէջ տեսակցութիւնները կը ստանան մասնաւոր օժանդակութիւն:

Միւս կողմէ Լիբանանի Յառաջդիմական-Սոցիալիստ կուսակցութեան նախագահ է Տիւրզի համանքի պարագլուխ Ուսմիտ Ճամպաթ, Փարիզի մէջ յայտարարութեան մը ընթացքին կոչ ուղղած է սուրիացի տիւրզիներուն չի միանալ սաստեան ջոկատներուն: Արդարեւ Ուալիս Ճամպաթ ֆրանսացի նախագահ Օլանտէն խնդրած է սուրիական կուները Լիբանան չի փոխադրել:

**ՄԱՍԻՍ  
ՇԱԲԱԹԱԹԵՐԹ  
ԲԱԺԱՆՐԱԳՐՈՒԹԵԱՆ ԿՏՐՈՒ**

Yes, I wish to subscribe to Massis Weekly

Enclosed a check for (one year)

\* \$50,00 \* \$100,00 (first class) for USA

\$ 100,00 (Air Mail) for Canada.

\$ 250,00 (Air Mail) Overseas.

Name: -----

Address: -----

City: ----- State: ----- Zip Code: -----

Country: -----

Tel :----- Fax :-----



## «ԼԱՐՔ»Ի ՆՈՐ ՅԱՂԹԱՆԱԿԸ «ՄԻՔԱԾ»



ՏՕՔԹ. Ա. ԳԱԶԱՆՁԵԱՆ

Հայ իրականութենէն ներս իւ-  
րայատուկ երեւոյթ է մեր արուես-  
տամէր հասարակութեան ներկա-  
յացնել իր բարքերուն, աւանդու-  
թիւններուն եւ առօրեայ կենցաղին  
խորդ՝ գեղարուեստական թեմա-  
ներ, որոնք ընդհանրապէս չեն  
գոհացներ իր ազգային ակնկալու-  
թիւնները։ Պարագան աւելի կը  
շեշտուի, երբ ներկայացումը օիկե-  
րեթացին բնոյթ ունի, որ լրիւ  
արտայատութիւն կը գտնէ իրեն  
անծանօթ միջավացրի, սովորու-  
թիւններու, անուններու, յատկա-  
բանական դարձուածքներու (*idi-oτις*), անզամ, երաժշտական ոճի  
առանձնայատկութիւններուն մէջ։  
Հարցական կը թուէր ըլլալ հայ  
հասարակութեան դրական տպաւո-  
րութիւնը, ներկայացուելիք այս  
օիկերեթի կապակցութեամբ։ Բայց,  
գիտենք նաեւ, որ մեր յանդուզն  
խմբավար Վաչէ Պարտումեան, տկար  
ճիւղի վրայ կոխողը չէր....:

Այդ մտածումներով մուտք գործեցինք Փասատինայի համեր-

գասլրահը Ambassador Auditorium, ներկայ գտնուելու «Միքատո» կատակերգական օիկրեթին, որ նախաձեռնուած էր Լարք Երաժշտական Ընկերակցութեան կողմէ, գործակցաբար համբաւաւոր Օպերա A La Carte-ի հետ: Ելոյթը տեղի կ'ունենար Շաբաթ Յունուար 19-ին, որ յաջորդական երկրորդ օրն ըլլալով, հանդիսատեաներու խուռած հոսք մը կար Փաստինայի Ambassador համերգասրահէն ներս:

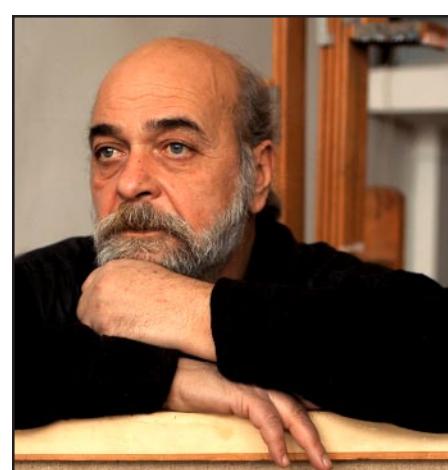
«Միքատո»ն կատակերգական օփերեթ մըն էր, որուն երկարար նիւթը վերցուած էր կայսերական ձաբոնի Տիտիկունի անուամբ երեւակայիկան քաղաքի մը մէջ: Գլխաւոր հերոսներն էին ձաբոնի կայսր՝ երեւակայական Միքատոն (Ռիչըրտ Շէլտոն): Գահաժառանդ որդին՝ Նանքի-Փուն (Ռաֆֆի Քրպապեան), որ թափառական երգիչ դարձած, կը փնտուէր իր սիրած Եամ-Եամին: (Շուշիկ Պարսուածեան): Նանքի-Փուն, պալատական մէծահասակ կին՝ Քաթիշայէն (Կարինէ Աւագեան) ձերբազատուելու համար, փախուստ տուած էր

պալատէն: Փլիբթի մը պատճառաւ մահուան դատապարտուած Քո-Քոն՝ որ դահճապես կը նշանակուի յետազային: Ան իր կողմէ հովանաւորեալ Եսամ-Եսամի հետ ամուսնանալու համար քաղաք եկած էր: Իրազեկ դառնալով Եսամ-Եսամի հետ անոր ամուսնական ծրագրին՝ Նանքի-Փուն յուսահատ, իր ցաւին լուծումը կ'որոնէր անձնասպանութեան մէջ: ... Անշուշտ, դէպքերը զիրար կը յաջորդեն: Քո Քոն, կայսերական Հրամանով պէտք էր զլիսատէր մէկը, այլապէս պաշտօնէ վար պիտի առնուէր: Նանքի-Փու

**ՀԲԸ ՄԻՈՒԹԵԱՆ ԺԱՄԱԿԱԿԱՔԻՑ ՀԱՅԿԱԿԱՆ  
ԱՐՈՒԵՏԱ 2013 ՑՈՒՑԱՆԴԵՍԻ ԲԱՑՈՒՅԾ  
ՓԵՏՐՈՒԱՐ 22-ԻՆ**

ՀԲԸ Միութեան Փաստինա-  
կլենտէլ Մասնածիւղը կազմակեր-  
պած է Հայկական արուեստի բա-  
ցառիկ ցուցահանդէս մը: Ժամանա-  
կակից Հայկական Արուեստ 2013  
ցուցահանդէսը տեղի պիտի ունե-  
նայ ՀԲԸ Միութեան վաչէ եւ  
թամար Մանուկեան համալիրէն  
ներս, Ուրբաթ, Փետրուար 22, Շա-  
բաթ, Փետրուար 23 եւ Կիրակի,  
Փետրուար 24ին:

Այս ցուցադրութեամբ ՀԲՀՄ-ը կը ձգտի խրախուսել 14 տաղանդաւոր հայ արուեստագիտներ, որոնք



ՖԵԼԻԾԱ ԵԴԻԿԱԳԱՐԵԱՆ

մամնագիտացած են իւղաներկի,  
խառն թեքնիքի, լուսանկարչու-  
թեան եւ կամ քանդակագործու-  
թեան մէջ: «Մեր նպատակն է,  
ժողովուրդի ուշադրութեան յանձ-  
նել Հայ արուեստագէտներու հա-  
րուստ տաղանդը, միեւնոյն ատեն  
առիթ տալ մեր հասարակութեան  
զնելու եւ վայելելու արուեստի այս  
բացառիկ արտայացողութիւնները»  
կ'ըսէ Հայկ Մարլեան՝ Ժամանակա-  
կից Հայկական Արուեստ 2013-ի  
յանձնափոխումբի ատենապետը:

## «ՄԵՆՔ ԵՐԱԽՄԱՊԱՐՄ ԵՆՔ

Համաձայն կը գտնուի, որ Քո Քոն, պաշտօնագուրկ չի դառնալու համար, գլխատէր զինք, ամիս մը տեղորոշեամբ ամուսնացած կեանք ապրելէ ետք Եամ-Եամի հետ։ ... Ստեղծուած այս ծանր կացութեան մէջ, անպարտ արձակուելու համար, Քո Քոն հարկադրաբար կ'ամուսնաց մէծահասակ Քաթիշայի հետ, որ ամէն զնով կ'ուզէր պսակուիլ Նանքի-Փունի հետ։ Իսկ զիրար սիրող Նանքի-Փու (որուն ինքնութիւնը կը բացայացուի իբրև գահաժառանգ ( եւ Եամ-Եամ՝ իրարու կը միանան ողջ Տիտիփունի տօնակատարութիւններու ուրախ մթնոլորտի մէջ։

Այս բոլորը տեղի կ'ունենային  
բեմահարթակի ընդգրածակ տա-  
րածքին գործող դերակատարնե-  
րով, որոնք հապած էին ծալրագոյն  
Ասիոյ աւանդական գոյնգոյն տա-  
րագներ, դէմքերնուն ունէին գրա-  
ւիչ շպարումներ, ուշագրաւ թար-  
թիչներ եւ իրենց ինքնութիւնը  
շոյող վարսայարդարումներ:  
խմբապարային գեղեցկօրէն հա-  
մադրուած շարժուած էներու,  
խմբերգներու, սոլլիստներու -սոլ-  
րանօ, թենոր, պաս- օփերեթիք  
երգեցողութիւններու եւ նուա-  
գախմբայինի ներդաշնակ կատա-  
րողութիւններ՝ նրբօրէն կը Հա-  
մադրուէին յանդուզն եւ բազմահ-  
մուտ խմբակար Վաչէ պարտումնեա-  
նի ճիպոտի անվիճելի կախարդան-  
քով:

Suppl. 1920

# ԻՇԽԱՆԱԿԱՆ ՆՈՒԻՐԱՏՈՒԹՅԻՒՆ՝ ՄԵՐՏԻՆԵԱՆ ՀԱՅ ԱՒԵՏԱՐԱՆԱԿԱՆ ՎԱՐԺԱՐԱՆԻՆ

Մերտինեան Վարժարանի հո-  
գաբարձութիւնը մեծ հրճուանքով  
կը հաղորդէ՝ որ Լոս Անջելոսի  
յատնի գործարարներէն եւ «Indo-  
European Foods of Glendale» հա-  
տատութեան հիմնադիրներ՝ Տէր  
եւ Տիկ. Ալպէրթ եւ Թէրի Պէզճեան-  
ները վարժարանին նուիրած են  
մէկ միլիոն առողջարար, (\$1,000,000):

Ազգ սրբազնութեալար, (Գ. 1.000.000):  
Իշխանական այս նուիրա-  
տուութիւնը պիտի յատկացուի վար-  
ժարանի ներկայ չէնքերէն մէկուն  
վրայ կառուցելու երկրորդ յարկ  
մը: Ենինութեան աւարտին կառուցը  
պիտի կոչուի Պէզճեան ծէնք:



Հերմինէ Դեմիքնեան-Տէմիրո

այս արուեստագիտներուն»՝ կ' աւելցնէ Կլենտէլ-Փաստինա Մասնաճիւղի ատենապետուհի՝ Ալին Խանճեանը. «Անոնք յարմարագոյն զիներով կը ներկայանան մեզի, զիտակցերով այս ցուցահանդէսի ազ-



Ապրանի Հայոց Արքական Աթոռ

Նիւ Նպատակին եւ սատարելու  
մասնաճիւղի Երիտասարդական  
(Մարգական եւ մկառտական) ծրա-

Topic 20

**ԵՐԿԱՐՎՄԵԱՅ ՀՐԱՊԱՐԱԿԱԳԻՐ ԵՒ ԼՐԱԳՐՈՂ  
ՍԱՐԳԻՍ ՆԱԲԱՐԵԱՆ ԿԸ ՊԱՐԳՔԵԱՏՐՈՒԻ  
ՄԵԾՆ ՍՈՒՐԲ ԳՐԻԳՈՐԻ ԱՍՊԵՏԻ  
ՔԱՐԱՆԱՅԱՊԵՏԱԿԱՆ ՇՔԱՆՇԱՍՈՎ**

Բարձր հովանաւորութեամբ եւ նախագահութեամբ Տանն կիլիկոյ Կաթողիկէ Հայոց Ներսէս Պետրոս ժմթ. պատրիարք Կաթողիկոսի, Շաբաթ, 26 Յունուարի երեկոյն ժամը 7:00ին, Սբ. Գրիգոր Լուսաւորիչ Սբ. Եղիա Աթոռանիստ եկեղեցւոյ մէջ տեղի ունեցաւ Հռոծի Պետականիքութու ժմթ. Պապին կողմէ շնորհուած եւ յատուկ կոնդակով՝ Սարգիս Նաճարեանին Մեծն Սուրբ Գրիգորի Ասպետ Քահանայապետական շքանշանի տուչութեան պաշտօնական եւ եկեղեցական արարողութիւն:



Ներկայութեամբ Հայաստանի հանրապետութեան կիբանանի դեսպանութեան ներկայացուցիչի, պետական երեսփոխան ընկ. Մեծուն Գալիքաքեանի, զաղութիս մտաւորական, միութենական եւ քաղաքական ընտրանիի, ինչպէս նաև Կաթողիկէ Հոգեւոր դասի ներկայացուցիչներու, գրող, լրագրող, խմբագիր, Հայապարակագիր, ազգային գործիչ եւ խմբագիր Սարգիս Նաճարեան պարզեւատրուեցաւ Կաթողիկէ եկեղեցւոյ աշխարհիկ դասին շնորհուած բարձրագույն՝ Հռոծի Պետականիքութու ժմթ. Պապին կողմէ Մեծն Սուրբ Գրիգորի Ասպետ Քահանայապետական շքանշանի պարզեւատրման արարողութիւն:

Ամենապատիւ եւ Գերեզանիկ Տէր Ներսէս Պետրոս ժմթ. Կաթողիկոս Պատրիարքը իր ուղերձին մէջ խօսքը ուղղելով պար-

նկատելով շօշափելի վարձատրութիւն մը ըլլալէ աւելի, անխօս բայց պարտաւորեցնող յուշարար:

Ապա, Նաճարեան ընտանիքի անունով խօսք առաւ պարգեւատրեալի որդիին Միհրան Նաճարեան, որ օրուան ուրախութեան եւ հապրութեան համար, մեծարեալի ընտանիքին անունով շնորհակալութիւն յայտնելով Ամենապատիւ եւ Գերեզանիկ Հոգեւոր Տիրոջ, Գերապայծառ Հօր, քահանաներուն եւ ներկաներուն, վկայակոչեց 22 Նոյեմբեր 2011-ին Սարգիս Նաճարեանի լրագրողական գործունէութեան 50 ամեայ յոբելանին եւ «ԴէՄ ԱՌ ԴէՄ» խորագրեալ հատորի շնորհահնէսին առիթով, օրուայ բանախու եւ իր մտերիմ բարեկամ Տք. Եղիկ ձէրէնեանի խօսքը ըսելով.- «Համեստ եղաւան. ինք խօսեցաւ ու գրեց ուրիշ-



գեւատրեալին ըսաւ. «Պրն. Նաճարեան, Ձեր մեծարումը բոլորս կը մղէ սեւեռելու մեր աչքերը այն արժէքներուն վրայ, որոնց դուք ծառայեցիք եւ անընդհատ կերպով կը շարունակէք ծառայել, յատկապէս գնահետելի է ձեր նուիրումի ողին, որ կ'արտացոլայ ձեր ընձեռած բազմաթիւ եւ այլազան գրութիւններուն ընդմէջէն»:

Ապա Հոգեւոր Տէրը անդրադաւ որ պարզեւատրեալին ամբողջական նուիրումը եւ անխոնջ ծառայութեան ողին իր Ազգին, եկեղեցւոյ եւ Հայրենիքին, իրեն արդարօրէն արժանացուցին Մեծն Սուրբ Գրիգորի Ասպետ Քահանայապետական շքանշանին, որ առաջադրուած էր Հայ Կաթողիկէ Պատրիարքութեան կողմէ:

Յարգարժան պարզեւատրը եւ իր շնորհակալական խօսքով հանդէս գալով խոստացաւ շարունակել հայ եկեղեցւոյ եւ ազգին ծառայելու իր ուղին, շքանշանը

Տարբ էջ 18

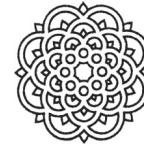
**ՀԱՅ-ԱՄԵՐԻԿԵԱՆ ԲԱՐԵԳՈՐԾԱԿԱՆ ՀԻՄՆԱԴՐԱՄԻ  
ՄԻՋՈՑՆԵՐՈՎ ԿԸ ՎԵՐԱՆՈՐՈԳՈՒԻ  
ԱՐԱՐԱՏ ԴԱԼԱՐ ԳԻՒՂԻՄ ՄԱՆԿԱԿԱՐԱԾԵՎՈՐ**



Լուս Անջելեսի «Ծնողազուրկ եւ հաշմանդամ երեխաների Սուրբ Ծննդի» հայ-ամերիկեան բարեգործական հիմնադրամի նախաձեռնութեամբ կը վերանորոգուի Արարատի մարզի Դալար գիւղի մանկապարտէզը: Ինչպէս «Արմէնպրես»ի հետ զրոյցում նշեց հիմնադրամի ղեկավար Յովհաննէս Բալայեանը, նախկինում հիմնադրամի աշակերտ հայրէ Յանիկ Միջոցառումների շարք է անցկացրել Հայաստանում: Տօնական միջոցառմանը մամնակցել են շուրջ տասը հազար երեխայ հանրապետութեան մի շարք մամնականերից եւ այլ հաստատութիւններից:

եամբ: «Շէնքը շատ մեծ է եւ շատ աշխատանք է պահանջում», - ասաց նա:

Յովհաննէս Բալայեանը տեղեկացրեց նաեւ, որ այդ մանկապարտէզը յաճախում են շուրջ 230 երեխաներ: Բարեգործական հիմնադրամը ամանորի միջոցառումների շարք է անցկացրել Հայաստանում: Տօնական միջոցառմանը մամնակցել են շուրջ տասը հազար երեխայ հանրապետութեան մի շարք մամնականերից եւ այլ հաստատութիւններից:



**THE FRIENDS OF UCLA ARMENIAN LANGUAGE AND CULTURE STUDIES**

Cordially invites you to its

**ELEVENTH ANNUAL BANQUET**

To honor celebrated historian

**Prof. Richard G. Hovannian**

With the NAREKATSI Medal  
For his

Contribution in the fields of  
Modern Armenian History and Genocide Studies

Honoree will be introduced by  
**Dr. Speros Vryonis**

Mistress of Ceremonies: **Dr. Alice Petrossian**

Artistic Program: **Mari Haig (Violin)**

Saturday, March 16, 2013

BANQUET HALL OF THE ARMENIAN SOCIETY  
OF LOS ANGELES

117 S. Louise St., Glendale

Reception: 6:00 p.m.  
Inquiries: (818) 621-8116 or (818) 649-5061  
Tickets: \$125.00 (students: \$70.00)  
RSVP by March 15, 2007

# massis Weekly

Volume 33, No. 3

Saturday, FEBRUARY 2, 2013

## U.S. Ambassador John Heffern: Proper Conduct of Armenian Presidential Vote 'Very Important'

YEREVAN -- The United States expects Armenia's upcoming presidential election to be more democratic than the legislative polls held in May last year, U.S. Ambassador John Heffern said on Wednesday.

"Our hope is that these elections will become the new benchmark for [Armenian] elections in the future," he told a news conference in Yerevan.

Heffern noted "improvements" that were reported by observers from the Organization for Security and Cooperation in Europe during the May 2012 elections. But he said those polls were also marred by "serious problems" and, in particular, "credible" reports of vote buying and use of administrative resources.

"What the international community is looking for and hoping for -- and the [Armenian] president has committed to -- is improved elections over May, specifically in those two areas," he said in reference to the February 18 presidential ballot.

The outgoing U.S. Secretary of State Hillary Clinton gave a largely positive assessment of the Armenian parliamentary vote when she visited Yerevan in July. Clinton urged the Armenian government to "ensure that the next election is even better."

President Serzh Sarkisian has



since repeatedly promised that the 2013 ballot, in which he is seeking reelection, will be the most democratic in the country's history. His political opponents dismiss these assurances, however.

Heffern said that the proper conduct of Armenian elections is "very important" to Washington and that he "talked a lot" about the matter during his recent meetings in the U.S. with representatives of the Armenian-American community.

The envoy stressed that Armenia's democratization is a key U.S. policy goal in the region. He said Washington is trying to achieve it by promoting

Continued on page 3

## Heydar Aliyev Statue Removed from Mexico City Central Park



MEXICO CITY -- Statue of Azerbaijan's ex-president Heydar Aliyev that has been erected along a main boulevard of the Mexican capital has been removed from the place in thAbout 400 riot police cordoned off the vicinity of Friendship Park on Paseo de la Reforma, Noticieros Televisa reported.

The place where the bronze statue will be permanently relocated is still unknown.

The monument was placed in a park in the center of Mexico City last summer. Azerbaijani side reportedly spent about five millions for renovation of the park.

Earlier mayor of Mexico City Miguel Angel Mancera stated that the munici-

pality would cover the removal expenses. The official cause of the removal the city authorities say is the violation of construction norms.

Mexico City's municipality had set up a commission to consider the issue of removing the monument which aroused indignation of capital's residents.

The Commission recommended the government to transfer the monument to another place. In response Azerbaijan warned to stop investments in Mexico.

On January 22 the municipality announced it would relocate the monument. They also decided to change the text on the plaque of the Khojalu memorial removing the word "genocide."

## Protest Against Anti-Armenian Crimes in Samatya

Turkish Human Rights Organization Calls  
Attacks are of Racist Nature



ISTANBUL -- Residents, civil society groups and political party representatives gathered in the central square of Istanbul's Samatya neighborhood on Sunday to protest a number of attacks committed against elderly Armenian women in their homes over the past few months, one of which resulted in a death, with police failing to capture the assailants.

Organized by non-governmental organizations (NGOs) and Turkey's main Armenian organization, the march saw Peace and Democracy Party (BDP) deputies Ertugrul Kurtkucu, Sabahattin Tuncel and Sirri Sureyya Onder, former chair of the Freedom and Solidarity Party (ODP) Ufuk Uras and Hrant Dink's brother Orhan Dink participate.

"Don't touch my neighbor" and "I will not let you hurt my brothers and

sisters" read some of the signs held by the protesters. The march drew support from members of Istanbul's other minority communities, including Syrians, Kurds and religious conservatives.

The crowd also lay carnations in front of the apartment building of one of the victims, presumably that of Maritsa Kucuk, who was brutally murdered in her apartment.

All the speakers condemned the police department and accused it of covering up the reality behind the attacks.

Five women were attacked in the past two months. Police say there is no ethnic targeting, claiming that only three of the women attacked were Armenian. But civil society groups

Continued on page 4

## Archbishop Nourhan Manoogian Elected New Armenian Patriarch of Jerusalem

JERUSALEM -- The Grand Sacristan of the Armenian Patriarchate of Jerusalem Archbishop Nourhan Manoogian has been elected the 97th Armenian Patriarch of Jerusalem on Thursday. Archbishop Nourhan Manoogian received 17 votes. Acting Patriarch Archbishop Aris Shirvanian received 15 votes.

The patriarchal elections were held in two rounds. The first stage of the patriarchal elections launched in the hall of the Armenian Patriarchate of Jerusalem on January 23. Solely celibate members of the convent could partake in the patriarchal elections. Five candidates were chosen in the first stage of the elections by secret polling.

Archbishop Nurhan Manougian was born in Aleppo, Syria in 1948 and ordained in Jerusalem in 1971. His election must be approved by Israel and the Jordanian king.

In accordance with the Statute of the Jerusalem Convent (1882) 35 year old archimandrites and bishops can become patriarchal candidates. On



January 25 an assembly dedicated to the issue of legislative reforms will be convoked in the patriarchate.

The former patriarch Rev. Archbishop Torkom Manougian had passed away at the age of 93 after long illness.

## Armenia, Azerbaijan Discuss Karabakh Flights With Mediators

PARIS (RFE/RL) -- The foreign ministers of Armenia and Azerbaijan discussed Armenian plans to launch commercial flights to Nagorno-Karabakh when they met in the presence of international mediators in Paris on Monday.

A statement issued by the U.S., Russian and French co-chairs of the OSCE Minsk Group said "issues pertaining to civilian flights to and from the airport in Nagorno-Karabakh" were on the agenda of the talks aimed at breaking the deadlock in the Karabakh peace process. It did not give details of that discussion or report any agreements on the matter reached by Foreign Ministers Edward Nalbandian and Elmar Mammadyarov.

The Trend news agency quoted an Azerbaijani Foreign Ministry spokesman as saying that Mammadyarov reaffirmed official Baku's position that any flight service between Armenia and Karabakh would be illegal until the end of "the occupation of Azerbaijani territories."

The Armenian Foreign Ministry did not immediately comment on the Paris talks.

Earlier this month, Azerbaijan formally authorized its air force to shoot down any aircraft flying above Karabakh without Baku's permission if there is "no precise information about civilian passengers on board." Azerbaijani warplanes will have to force them to land at an Azerbaijani airport if they are known to transport civilians, according to that

decision.

The Armenian side dismissed the fresh Azerbaijani threats, with Defense Minister Seyran Ohanian saying that his forces "will ensure the safety of planned flights by civilian aircraft." A spokesman for the Karabakh Armenian leadership, for his part, warned that an attack on Armenian planes would be an act of war.

Not surprisingly, the international community has repeatedly expressed concern over the flight dispute, urging the conflicting parties to seek a "diplomatic solution." The Minsk Group co-chairs said on Monday that they reminded Nalbandian and Mammadyarov of their earlier statements on the issue.

The mediators said in July that they "received renewed assurances from the sides that they will reject any threat or use of force against civil aircraft, pursue the matter through diplomatic steps, and refrain from politicizing the issue."

The troika's latest statement says that the Paris talks also touched upon an unpublicized "working proposal to advance the peace process" that was submitted to the parties last October. "The Foreign Ministers reiterated their support for a peaceful settlement and their determination to continue negotiations," it adds. "The Ministers and the Co-Chairs agreed to a further discussion of the peace process in the coming weeks."

## Armenia up in World Press Freedom Index

PARIS -- Armenia has gone three positions up and currently ranks 74th in the 2013 World Press Freedom Index published by a French-based watchdog.

In the report of the Reporters Without Borders nongovernmental organization Armenia is grouped with Moldova (55), Kyrgyzstan (106) and Georgia (100) as it says despite differences position-wise, these countries have certain features in common. (A total of 179 countries were included in the index.)

"These countries enjoy broad media pluralism and a low level of state censorship, but they still face important challenges concerning media independence and the working environment of journalists. The latter are often in the firing line in highly polarized societies and treated as easy prey by a variety of pressure groups," says the report.

The report suggests Armenia has the best press freedom index in the region, while Azerbaijan ranks 156th, Turkey - 154th and Iran - 174th.

## Georgian-Armenian Activist Vahagn Chakhalyan Released from Jail

Georgian-Armenian activist, leader of the United Javakhk Democratic Alliance Vahagn Chakhalyan has been released from prison after a Georgian court reconsidered his case.

Chakhalyan was arrested by Georgian authorities in July 2008. He was sentenced to ten years in prison under several counts of the Georgian penal code, including possession of arms, participation in disorders, organization of public disturbance, showing resistance to police and hooliganism. But the Armenian and his supporters have insisted all along that his imprisonment is politically motivated and is retribution for his activities.

The activist's release that has been hailed in Armenia comes on the heels of a visit by Georgian Prime Minister Bidzini Ivanishvili to Yerevan.

## Merdinian School Receives Major Donation

The Board of Directors is happy to announce that Mr. Albert and Mrs. Terry Bezjian of Los Angeles, founders of Indo-European Foods of Glendale, donated one million dollars to the C & E Merdinian Armenian Evangelical School of Sherman Oaks, California. These funds are designated for the addition of a second floor over the school's administration building. This project will provide the school with additional room and flexibility to better meet its ongoing needs. The building presently houses the administrative offices, the newly renovated PC Lab. and several classrooms. Upon completion of construction, it shall be named the Bezjian Building.

The Board of Directors and Administration of the school is extremely grateful to Mr. and Mrs. Bezjian for this most generous gift. A donation of this magnitude is a testimony to the benefactors' confidence in the bright future of the school.

## Armenia Fund Continues to Support Syrian-Armenian Community

YEREVAN -- Hayastan All-Armenia Fund continues to provide vital assistance to the Syrian-Armenian community, which has suffered considerable losses since the start of the Syrian civil war.

The fund launched its aid program for Syrian-Armenians in August 2012, by establishing special bank accounts through which donors worldwide can make contributions in support of the struggling community.

To date, with donations made through these bank accounts, the fund has underwritten the Aleppo-Yerevan-Aleppo air travels of Syrian-Armenians who seek refuge in Armenia, and carried out much needed medical and educational projects. Through the latter two types of initiatives, which were proposed by Armenia's Ministry of Diaspora, the fund has sponsored emergency surgeries for two Syrian-Armenians, and continues to cover the annual tuitions of 69 Syrian-Armenian students who currently attend various colleges and universities in the homeland.

The following is the list of these institutions and their respective numbers of Syrian-Armenian students with scholarships from the Hayastan All-

### Armenia Fund:

1. State Engineering University of Armenia - 11 students
2. Yerevan State University - 16 students
3. Mkhitar Heratsi Yerevan State Medical University - nine students
4. Yerevan Mashtots University - one student
5. Yerevan State University of Architecture and Construction - 13 students
6. Armenian State University of Economics - one student
7. Khachatur Abovyan Armenian State Pedagogical University - two students
8. Yerevan State Humanitarian College - one student
9. European Regional Educational Academy - three students
10. Scientific Center of the National Academy of Sciences - two students
11. National Academy of Fine Arts - two students
12. French University in Armenia Foundation - one student
13. Komitas Yerevan State Conservatory - six students
14. Yerevan State Academy of Fine Arts - one student

## Statement on Armenian Genocide Monument in Pasadena

PASADENA -- History shows that the first Armenians to settle in Pasadena in 1889 were the Pashigian Brothers. One of these business minded brothers even became the Grand Marshall of the Rose Parade in 1915.

Later, in the aftermath of the 1915 Armenian Genocide, perpetrated upon our people in Western Armenia by the Ottoman Turks, more Armenians started to immigrate to the United States and settle in Pasadena.

Armenians never forgot the horrors of the Genocide and to commemorate its centennial anniversary, a community coalition was formed which included representatives from the Armenian political parties and cultural organizations.

The Armenian Community Coalition, to immortalize the memory of the Genocide victims, came up with the idea of building a memorial in Victory Park. This idea was widely accepted by the people and Pasadena Mayor Bill Bogaard. Design samples submitted by artists were on display in Victory Park at the Armenian Community Coalition's Armenian Identity Festival in July of 2011.

Hence, a special committee was formed headed by retired judge Dikran Tevrizian, to properly pursue this important project. This committee included all the active organizations in the Armenian Community. As a first step, an ad was placed in the newspapers for design proposals, according to work order number 17.

Unfortunately, cooperation lacked in the committee and as a result, Chairman Dikran Tevrizian resigned. This was a great loss, after which, mistrust caused the remaining organizations to withdraw from the committee, including the Armenian Community Coalition.

Consulting with the City Council, The Armenian Community Coalition negotiates all the decisions taken with regards to the Memorial design during the meeting on November 2, 2011.

Accordingly, those who have specific designs with regards to the Memorial are asked to submit them by February 28, 2013 to the Armenian Community Coalition office at the following address:

2390 Cooley Place  
Pasadena, CA 91104  
(626) 399-1799  
Paccoalition@gmail.com

We invite all the organizations to take part in this noble project and help us erect said Memorial in time for the centennial anniversary. Please be aware that there might be individuals who could work against us.

We thank you in advance for all of your efforts and willingness to participate in a constructive manner.

**Armenian Community Coalition of Pasadena**



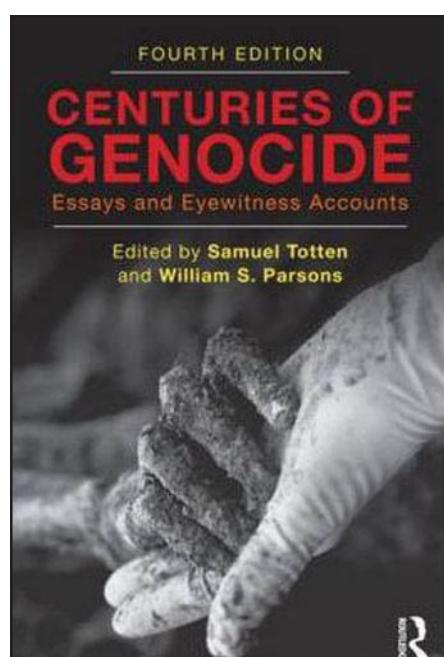
## ANI Announced the Release of : Centuries of Genocide: Essays and Eyewitness Accounts:

WASHINGTON, DC -- As part of its ongoing program to promote teaching of genocide and human rights and the lessons of the Armenian Genocide, the Armenian National Institute (ANI) announced the release by Routledge publishers of the fourth edition of Centuries of Genocide: Essays and Eyewitness Accounts, by Samuel Totten and William S. Parsons, the genocide and human rights studies textbook widely used in college and high school courses. The fourth edition of Centuries of Genocide: Essays and Eyewitness Accounts addresses examples of genocides perpetrated in the nineteenth, twentieth, and twenty-first centuries. Each chapter of the book is written by a recognized expert in the field.

The chapter on the Armenian Genocide, which has appeared since the first edition of the publication, previously issued under the title Century of Genocide, is authored by ANI Director Dr. Rouben Adalian. For this new and expanded edition, the chapter was updated to reflect the growing scholarship on the subject.

The book is framed by an introductory essay that spells out definitional issues. To help readers learn about the similarities and differences among the various cases, each case is structured around specific leading questions. In every chapter authors address: Who committed the genocide? How was the genocide committed? Why was the genocide committed? Who were the victims? What were the outstanding historical forces? What was the long-range impact? What were the responses? How do scholars interpret this genocide? How does learning about this genocide contribute to the field of study?

Dr. Maureen Hiebert from the University of Calgary, who specializes



in genocide, government, politics, and international law, described the publication as: "A welcome new edition to an already influential series, Centuries of Genocide adds new cases spanning the nineteenth to the twenty-first century and the four corners of the globe. Each chapter offers up-to-date research and analysis by some of the leading scholars in the field on the causes, processes, and aftermath of genocide, along with searing first-person eyewitness accounts that starkly illustrate the human experience, and tragic cost, of genocidal violence."

Dr. Ervin Staub of the University of Massachusetts at Amherst and author of Overcoming Evil: Genocide, Violent Conflict and Terrorism and The Roots of Evil: The Origins of Genocide and Other Group Violence, comments: "In this deeply humane book, fired by the passion of the editors and authors to understand the roots of genocides so that we can prevent this scourge of humanity, eminent experts give up-to-date ac-

counts of 15 genocides. The scholarship of the authors is outstanding, the chapters in the book highly readable and compelling. While most of the chapters are about genocides in the 20th century, the book now contains chapters about genocides in the 19th century and the first genocide in the 21st Century. The personal accounts included truly reach the heart."

Co-editor of Centuries of Genocide William S. Parsons, who is Chief of Staff for the United States Holocaust Memorial Museum in Washington, DC, has devoted 30 years of his career to Holocaust education. In 1991, Parsons was invited to join the Museum's Education Committee to share his innovative ideas for teaching about prejudice and racism. He is also the co-author of the teachers' guide Facing History and Ourselves: Holocaust and Human Behavior.

Dr. Samuel Totten, University of Arkansas, Fayetteville, Professor of Curriculum and Instruction, has written extensively on teaching, preventing, intervening and documenting genocide. He is the author of Teaching About Genocide, Dictionary of Genocide, co-editor with Steven Jacobs of Pioneers of Genocide Studies, which included a contribution by Adalian, and was an associate editor with Adalian, Jacobs, and Eric Markusen of the Encyclopedia of Genocide under the chief editorship of Israel W Charny, Executive Director of the Institute on the Holocaust and Genocide in Jerusalem. Totten is also the co-founding editor of Genocide Studies and Prevention: An International Journal published by the University of Toronto Press and the Zoryan Institute. During the summer of 2004, Totten served as one of the 24 investigators with the U.S. State Department's Atrocities Documentation

Project, interviewing black African refugees along the Chad/Sudan border in order to collect data for the express purpose of ascertaining whether genocide had been perpetrated in Darfur.

Centuries of Genocide includes the following chapters: Introduction by Samuel Totten and William S. Parsons; The Genocide of California's Yana Indians by Ben Madley; Genocide in Australia by Colin Tatz; The Genocide of the Herero and Nama in German South-West Africa, 1904-1907 by Dominik Schaller; The Armenian Genocide by Rouben Adalian; Soviet Man-made Famine in Ukraine by James E. Mace; The Holocaust: Jews, Gypsies, and the Handicapped by Donald L. Niewyk; Genocide in Bangladesh by Rounaq Jahan; Genocide in East Timor by James Dunn; The Cambodian Genocide, 1975-1979 by Ben Kiernan; Guatemala: Acts of Genocide and Scorched-Earth Counterinsurgency War by Susanne Jonas; The Anfal Operations in Iraqi Kurdistan by Michiel Leezenberg; The Nuba Mountains, Sudan by Alex De Waal; The 1994 Genocide of the Tutsi of Rwanda by Gerry Caplan; Genocidal Violence in the Former Yugoslavia: BosniaHerzegovina by Martin Mennecke; and Genocide in Darfur, Sudan by Samuel Totten.

As part of its continuing service to educators and to coincide with the release of Centuries of Genocide, ANI has expanded its Resource Guide and other sections of the Education component of the ANI website. Dozens of resources selected for their instructional value are listed for the benefit of students and teachers. Educators interested in teaching about the role of American humanitarianism and involvement in responding to the Armenian crisis can also benefit from the recently issued fact sheet summarizing The United States Record on the Armenian Genocide: A Proud Chapter in American History, prepared by the Armenian Assembly of America.

## Gulbenkian Foundation Appoints New Director of the Armenian Communities Department

LISBON -- The Calouste Gulbenkian Foundation announced the appointment of Dr. Razmik Panossian as the new Director of the Armenian Communities Department in Lisbon. He will assume the post on 1 February 2013.

Panossian holds a Ph.D. from the London School of Economics and Political Science, where he also taught. He has published widely on Armenian-related issues, including a critically acclaimed book on Armenian national identity. He has extensive experience in senior management, including the administration of multi-million dollar programmes, as well as the allocation and distribution of international development grants. For many years he served as the Director of Policy, Programmes and Planning at a Canadian governmental organisation based in Montreal. He has worked for the United Nations Development Programme. He is fluent in English, French and Armenian.

"I am both thrilled and humbled by this appointment," said Panossian. "This is one of the most important positions in the Armenian diaspora. I am looking forward to continuing the work of my predecessors and further strengthening and expanding the ac-

tivities of the Calouste Gulbenkian Foundation in a focused and systematic manner within Armenian communities around the world."

Martin Essayan, the Trustee responsible for the Armenian Communities Department, and great grandson of Foundation founder Calouste Gulbenkian, said: "I am delighted that Dr. Panossian will be the new Director of the Armenian Communities Department. He comes with outstanding credentials for this role and brings the international, integrative perspective we need. The appointment followed a global search during which we were able to consider many excellent candidates."

The Calouste Gulbenkian Foundation is one of the top ten Foundations in Europe and one of the largest in the world with assets of •3 billion and annual spend of around •100 million. It operates in four areas defined in its statutes: Arts, Education, Science, and Social Welfare. It was founded by Calouste Sarkis Gulbenkian, an Armenian businessman and art collector who became a British citizen, conducted much of his work in Britain and France, and finally settled in Portugal. The Foundation was established in Portugal in 1956,



a year after his death.

The Armenian Communities Department dates back to the creation of the Foundation and was set up by the founder's son-in-law Kevork Essayan. Since then the trustee in charge has always been a member of the founder's family. The mission of the department is: "to create a viable future for the Armenian people in which their culture and language are preserved and valued". Its work is inspired by the example of the founder who never forgot his Armenian roots but sought to engage with non Armenians and to bring different groups together.

## U.S. Ambassador John Heffern

Continued from page 1

political and economic reforms in the country, assisting in its regional integration and "keeping Armenia focused on the West."

"No country can be totally dependent on one border and one partner," added Heffern. "All countries need options and that's what we are trying to do: to help Armenia develop options so it can pick and choose what kind of partnership and cooperation it wants with other countries."

**ԿԱՐԵՆԻ ՄՐԿ**

**ՓԱՍՏԻՆԱՅԻ ՄԵԶ  
(200 ՇՈԳԻ ՀԱՍՐ)**  
**ԱԿՏԵ ՏՎԱԿ**  
**ԱԼԻԹԵՆՏՐՈՒ ՀԱՍՐ**

**1060 N. ALLEN AVE.  
PASADENA CA 91104**

**ԱՆՐԱԿԱՆԱՆԹԻՆԵՐ՝  
ԸՆԿԱՆՅԵԼ**  
**(828) 797-7680**

## Armenian Jerusalem Symposium at Fresno State

FRESNO -- "Armenian Jerusalem: Past and Present" Topic of Armenian Studies Program Symposium, February 8, at Fresno State

A symposium, "Armenian Jerusalem: Past and Present," organized by the Armenian Studies Program at Fresno State, in cooperation with Save the ArQ, will be held at 7:30 PM on Friday, February 8, 2013. The symposium will be held in the University Business Center, Alice Peters Auditorium, Room 191, on the Fresno State campus and is part of the Armenian Studies Program Spring 2013 Lecture Series. A hors d'oeuvres reception will be held from 6:30-7:30PM in the gallery next to the Auditorium. The lecture is funded in part by the Leon S. Peters Foundation.

Save the ArQ is a 501(c)3 organization dedicated to preserving the Armenian Quarter of Jerusalem. The non-profit organization aims to create awareness of the significant religious, cultural, and historical presence of Armenians in Jerusalem and to encourage the revitalization of the Armenian Quarter in the Old City. The Armenian Quarter encompasses 1/6 of the Old City which the Armenians have inhabited since the 4th century.

Four papers will present various facets on the Holy City of Jerusalem, a place of great significance in Armenian history. Each of the papers focuses on an interesting aspect of the city, and the Armenian Patriarchate of Jerusalem.

Tamar Boyadjian (UCLA) will present a paper on "Lament for the City: Jerusalem and the Armenians in the Medieval Period." Her talk will discuss the relationship between the Armenians and the city of Jerusalem in the Middle Ages, focusing primarily on the period most commonly referred to as the early crusades, 1095-1191 A.D. Among the questions she will explore are: What was the Armenian presence in crusader Jerusalem, and what were the attitudes of the Armenians towards the European crusaders? What role did the Armenians of Jerusalem and surrounding principalities play in the crusades?

Barlow Der Mugrdechian (California State University, Fresno) will present a paper on "Armenian Jerusalem Through the Eyes of a Pilgrim." His paper will be based on his personal experiences as a traveler to Jerusalem, since 1985. Why has Jerusalem occupied such an important space in the consciousness of Armenians? What



has continued to attract Armenian pilgrims to visit Jerusalem?

Sergio La Porta (California State University, Fresno) will present "Negotiating the Sacred and the Secular: The Armenian Heritage in Jerusalem." The Armenian presence in Jerusalem stretches back over hundreds of years. While much of the connection between Armenians and Jerusalem has been and continues to be religious in nature, and more specifically related to pilgrimage, there has also been a strong and significant secular dimension to Armenians in Jerusalem. His talk will highlight how the sacred and secular coexist in this unique environment.

Bedross Der Matossian (University of Nebraska-Lincoln) will present "Jerusalem in a Critical Period: Challenges Facing the New Armenian Patriarch of Jerusalem." The Armenian Patriarchate of Jerusalem is one of the most important spiritual, cultural, and national centers for the Armenians around the globe and has faced enormous challenges in the course of its more than 1700 year history and has been able to overcome many types of adversities. However, the challenges in the 21st century have taken a new shape. The talk will identify the challenges facing the Patriarchate, the newly elected Armenian Patriarch, and the community, and will suggest pragmatic remedies to political, religious, social, and economic challenges and discuss the ways in which the Diaspora can bring its share in assisting the Patriarchate and the community.

The lecture is free and open to the public.

For more information on the lecture please contact the Armenian Studies Program at 278-2669.

## Protest Against Anti-Armenian Crimes

Continued from page 1

insist that the events were no ordinary cases of robbery, as nothing valuable was taken from the houses of the attacked women. There were also claims that the attacks could have been perpetrated by construction mafia seeking to prevent elderly homeowners from holding up new constructions in the region.

However, the message in Sunday's march was clear, with most protesters saying they did not buy the police's interpretation of the events.

On Saturday, a group of 30 mem-

bers of the Freedom and Democracy Party (ÖDP) protested the attacks in front of the Kocamustafapasa Train Station. ÖDP Istanbul provincial branch secretary Çiçek Çatalkaya in a speech she made here referred to the attacks as "racist and fascist," and asserted that these were not isolated incidents. "We know that these attacks are not related to profit seekers from urban renewal projects. We know this because the blood that was shed on this land 100 years ago has still not dried," Çatalkaya said, in reference to the 1915 massacre of Armenians in Turkey's Southeast.

## AMAA Children and Orphan Care Committee Presents Children Helping Children Luncheon and Fashion Show



BEVERLY HILLS, CA --The AMAA Child and Orphan Care Committee is very excited about the April 13, 2013 luncheon and children's fashion show at the Beverly Hills Hotel. This year's event will be chaired by Joyce Stein and her daughter, Tina Segel. "Our committee is working tirelessly to help the many needy children in Armenia" said Tina Segel, who has been to Armenia and seen the need in many of the outlying villages and towns. Mother and daughter are thrilled to be chairing this Committee of dedicated ladies, who are each very passionate about the aiding the children of Armenia and their families.

This year, the AMAA is also very excited about partnering with Garni Foundation to distribute goods to Armenia. Garni Foundation has made it possible for the local community to donate goods to the homeless, orphans, and elderly in Armenia by simply dropping off their items in bins located in various locations and community centers (there is one at United Armenian Congregational Church). Items are then picked up, sorted by the Garni volunteers and shipped to Armenia. Through AMAA, the products are distributed to the needy in Armenia. Through Garni's dedication and hard

The first attack in the past few months was on Nov. 1, 2012. A woman named Gönül A. was beaten by an intruder, and her valuables were stolen. On Nov. 28, Tuivat A. (87) was attacked inside her house. She lost one eye in the attack and her valuables were also taken. On Dec. 28, Maritsa Küçük (85) was brutally murdered in her house, where she lived alone. In the fifth attack, Sultan Aykar (80) was stabbed as she entered her house.

### Turkish Human Rights Organization

Turkish Human Rights Organization (IHD) has published a report about the attacks on ethnic Armenians in Istanbul's Samatya district.

According to Istanbul-based Armenian-Turkish newspaper Agos, the report stresses that the attacks are of

work, the local community can have a chance to get involved and make a difference. Garni Foundation accepts most items in good condition including clothes, toys, furniture, books, blankets, computers, canned foods and medical supplies. The drop boxes are in the following locations: In Hollywood, at the corner of Alexandria and Hollywood Boulevard, in Glendale, at the corner of Brand Boulevard and Dryden, as well as the Catholic Church in Glendale, located at the corner of Glendale and Mountain, in Pasadena, at the corner of Allen and Washington, as well as at Sahag Mesrob School and St. Gregory Church on Colorado.

The people behind Garni Foundation are its founder, Silvia Tchakmakjian, her son, Michael Tchakmakjian, and her daughter, Betty Balian who is a new member of the AMAA Child and Orphan Care Committee.

This year's luncheon and fashion show will be spectacular, with colorful fashions, beautiful children and nuances throughout the program which the Committee is working diligently to bring to our guests.

If you would like your child to model in the fashion show, please call Ani Zakari at (818) 261-0769 to reserve a space.

racist nature and demanded that police intensify its activity.

"The victims of the attacks are alike – they are old women of Armenian descent. It is obvious that the aim of the attack is not robbery. Old and weak women who may easily be "unarmed" beaten and subjected to violation," the head of the organization Meral Cildir said.

One of the reporters present at the news conference said on the day of the attack on Sultan Aikar the local Greek church was stoned.

Cildir noted that as long as the word "Armenian" is used as a swear-word in Turkey, the assaults against the country's Armenians will continue.

The Istanbul-Armenian community keeps remaining concerned over the continuing violence against Armenians in the Samatya district.







# «ԳԱԼՈՒՏ ԿԻՒՊԵՆԿԵԱՆ» ՀԻՄՆԱՐԿՈՒԹԻՒՆ ՈԱԶՄԻԿ ՓԱՆՈՍԵԱՆԸ ՆՇԱՆԱԿՈՒՅՑ ՀԱՅԿԱԿԱՆ ՀԱՍՎՅԵՔՆԵՐՈՒ ԲԱԺԱՆՄՈՒՆՔԻ ՏՆՈՐԵՆ

**ԼիջՊՈՆ - «Գալուստ Կիւլ-պէնկեան» Հիմնարկութիւնը յայտաբարած է Դոկտ. Ռազմիկ Փանոսեանի նշանակումը որպէս Հայկական Համայնքներու բաժանմունքի տնօրէն Լիզպոնի մէջ։ Ան պիտի ստանձնէ իր պաշտօնը 1 Փետրուար 2013ին։**

Փանոսեան իր դոկտորական աւարտածառը պաշտպանած է Լոնտոնի Տնտեսութեան եւ Քաղաքական Գիտութեան Դպրոցին մէջ (London School of Economics and Political Science), ուր նաեւ դասաւանդած է: Բազմաթիւ հրատարակութիւններ ունի հայկական նիւթերու վերաբերեալ, ինչպէս նաեւ հայ ազգային ինքնութեան նույիրուած ու մասնագիտական ջերմ գնահատականի արժանացած հատոր մը: Ան լայն փորձառութիւն կուտակած է աւագ կառավարման մէջ, ներառեալ՝ բազմաթիվոն սուլարնոց ծրագիրներու եւ միջազգային զարգացման նպաստներու (grants) պարագային: Երկար տարիներ ծառայած է որպէս Քաղաքականութեան, Ծրագիրներու եւ Ծրագրումի տնօրին՝ Մոնթրէալ գտնուող զանատական կառավարական կազմակերպութեան մը: Աշխատած է Միացեալ Ազգերու կազմակերպութեան Զարգացման Ծրագրին համար: Կը խօսի անգլերէն, ֆրանսերէն եւ հայերէն:

«Կ'ընդունիմ այս պաշտոնը խայտանքով ու խոնարհութեամբ», ըստ Փանոսեան: «Ասիկա Սփիլուքի ամենէն կարեւոր պաշտօններէն մէկն է: Պատրաստ եմ շարունակելու իմ



Նախորդներուս աշխատանքը եւ  
ա՝ աւելի ամրացնել ու ընդար-  
ձակել «Գայուստ Կիւլպէնկեան»  
Հիմնարկութեան գործը՝ կեղրո-  
նացած ու համակարգուած ձեռով,  
աշխարհասփիւռ հայ համայնք-  
ներուն հետ»։

Մարթին Եաայեան՝ Հայկական  
Համայնքներու բաժանմունքին  
պատասխանատու հոգաբարձու եւ  
Հիմնարկութեան հիմնադիր  
Գայուստ Կիւլպէնկեանի թոռն-  
որդին, ըսաւ. «Մեծ գոհունա-  
կութիւն կը պատճառէ ինծի, որ  
Դոկտ. Փանոսեանը Հայկական  
Համայնքներու բաժանմունքին  
տնօրէնը նշանակուած է։ Ան  
բացառիկ փորձառութեամբ կու-  
գայ այս պաշտօնին եւ մեզի կը  
բերէ անհրաժեշտ միջազգային ու  
համադրական հեռանկար։ Նշանա-  
կումը հետեւած է միջազգային  
փնտուտուքի մը, որուն ընթացքին  
բազմաթիւ արժանի թեկնածուներ  
ընդգրկուած էին»։

## ՅԱՐԱՔԵՐՈՒԹՅԻՆՆԵՐՈՒԹ ԱՇԽԱՐՀԵՆ ՆԵՐՈՒ

## ՆԱՅԻՐԻ ՇՈՐՁԵԱՆ

Ընկերային Յարաբերութիւններ  
Կարգ մը հոգեբաններու համա-  
ձայն, մեր զգացումները եւ մտա-  
ծումները յաճախ կ'արտացոլացնենք  
մեր ընկերներուն վրայ՝ առանց անդ-  
րադառնալու, որ անոնք կը պատկա-  
նին մեզի: Այլ խօսքով, մեր ընտրած  
ընկերները կը ներկայացնեն մեր  
ինքնութիւնը եւ ներքին աշխարհը:

Այս պատճառով, երբեմն մեր հարցերը անջատելով մեզմէ կը զետեղենք մեր ընկերներուն մէջ, մեր յարաբերութեան միջոցով։ Երբեմն մեր սիսալները անզիտակցաբար կը զետեղենք մեր ընկերներուն մէջ եւ կը սկսինք նեղանաւ անոնքմէ։

Երբ հարց մը ունենանք ընկերոջ մը հետ, լաւ կ'ըլլայ որ քննենք զայն եւ հարց տանք, թէ արդեօք այս նոյս հարցը ունեցած ենք այլ ընկերոջ մը հետ: Եթէ այդպիս է պարագան, որ ընդհանրապէս նոյն հարցերը կը դիմագրաւենք մեր բոլոր ընկերներուն հետ, ուրեմն շատ հաւանական է, որ մենք մեծ բաժին ունին հարցի նախաձեռնութեան մէջ:

ԾՆՈՂՆԵՐՈՒ ՀԵՄ

Յարաբերութիւն

Զափահաս դառնալէ ետք եւս  
կը շարունակուին ծնողներու եւ  
զաւակներու միջեւ բախումները,  
վէճերը, թիւրիմացութիւնները եւ  
խնդիրները: Թեևաղբելի է, որ միշտ  
ժամանակ անցընենք մեր ծնողնե-  
րուն հետ եւ այս ժամանակը դարձ-  
նենք որակաւոր: Միշտ հարցնենք  
ծնողներու կածիքը հարցերու նկատ-

# ՀՈԳԵՏՐԱՆԳԻՒՍ ՀՐԱՆԴ ՏԻՆՔԻ ՍՊԱՆՈՒԹԵԱՆ ՎԵՑԵՐՈՐԴ ՏԱՐԵԼԻՑԻՆ ԱՌԹԻ

Շաբաթ, Յունիս 19, 2013 թ., կեսօրէ ետք ժամը 2:00 ին,  
Մոնթէպէլլոյի Հայոց Նահատակաց Յուշարձանին առջեւ տեղի ունեցաւ  
հոգեհանգստեան արարողութիւն կատարողութեամբ հոգեւորականներ՝  
Արք. Տ. Յարութիւն Քհնյ. Թաշճեանին որ կը ներկայացնէր Արեւմտեան  
թեմի Բարեխնամ Առաջնորդ՝ Գերշ. Տ. Յովնան Արք. Տէրտէրեանը, Արք.  
Տ. Աշոտ Քհնյ. Գամպուրեանին, Վերապատուելի Յովսէփ Մաթոսեանին,  
Արք. Տ. Արշակ Ա. Քհնյ. Խաչատուրեանին: Իսկ խօսք առին Պոլսահայ  
Միութեան Մշակութային Յանձնախումբի ատենապետ եւ Միութեան  
հոգաբարձու՝ Տոքթ. Յովհաննէս Գ. Աւետիքեան, Գործադիր Մարմնի  
Վարչութեան ատենապետ՝ Գուրգէն Պէրքչանլար եւ The Armenian  
Observer շաբաթաթերթի տէր եւ մնօրէն՝ Փորֆ. Օշին Քէշիշեան: Ներկայ  
էին Պոլսահայ Միութեան Հոգաբարձութեան եւ միութեան անդամներ ու  
համակիրներ որոնք ծաղկեպսակ զետեղեցին ի լիշտակ Հրանդ Տինքին  
հոգւոյն:

# ՄՈՄՎԱՌՈՒԹԻՒՆ ԵՒ ՀՍԿՈՒՄԻ ԱՐԱՐՈՂՈՒԹԻՒՆ ՈՂԲԱՑԵԱԼ ՀՐԱՆԴ ՏԻՆՔԻ ՅԻՇԱՏԱԿԻՆ

ՄԱՐԻՔԹ ՄԻՆԱՍԵԱՆ-ՕՀԱՆՀՅ

Գիշերը յատակ եւ մեղմ էր:  
Վշտի արտայացութիւնները զգա-  
լի էին եւ մրմունջները կը խզէին  
սրահին լոռութիւնը, իսկ մոմերուն  
բոցերը կը լուսաւորէին մթու-  
թիւնը, որոնց ընդմէջէն ներկանե-  
րուն մտածումներն ու աղօթքները  
կ'ուղղուէին ողբացեալ Հրանդ Տին-  
քին:

Այս էր տեսարանը Շաբաթ  
գիշեր, Յունուսար 19, 2013ին, Պոլ-  
սահայ Միութեան «Հրանդ Տինք»  
սրահին մէջ, ուր հաւաքուած էին  
միութեան անդամներ ու համա-  
կիրներ, մոմավառութեան եւ հակու-  
մի արարողութեան, հանգուցեար  
Հրանդ Տինքի լիշտակին: Բաց-  
ման խօսքը կատարեց օրուան խօս-  
նակ՝ Միութեան Մշակութային  
Յանձնախումբի ատենապետ՝ Տոքի-  
Յովհաննէս Գուլակ Աւետիքեան,  
որ բոլոր հրաւիրեց վայրկեան մը-  
յտոնկայս յարգանքի տուրք մա-  
տուցանելու հանգուցեալին հոգ-  
ւոյն: Ապա հրաւիրեց Ս. Յակոբը  
եկեղեցւոյ հոգեւոր հովիւ՝ Արժ. Տ.  
Յարութիւն Քհնյ. Թաշճեանը, որ  
կը ներկայացնէր Արեւմտեան թե-  
մի Բարեխնամ Առաջնորդ՝ Գերշ-  
Տ. Յովհանն Արք. Տէրտէրեանը,  
որպէսզի կատարէ Հոգեհանգստեան  
արարողութիւնը: Տէրունական  
աղօթքին եւ հոգեհանգստեան պաշ-  
տօնէն ետք, Քահանայ հայրը ար-  
տայայտուեցաւ ըսելով. «Զգաց-  
ուած ենք եւ մեր հոգիներուն մէջ  
մեր աղօթքը կը բարձրացնենք առ  
Աստուած Հրանդ Տինքի հոգւոյն ի  
հանգիստ: Ան եղաւ սպիտակ աղաւ-  
նին որուն խորհրդանիշը պայծա-  
ռացած է բոլորիս սրտերուն մէջ:  
Հրանդին արդարութեան ձայնը  
Աստուծոյ խաղաղութեան մէջ կը  
ճախրէ եւ իր արդար վարձատրու-  
թիւնը կը աստանայ եւ այդ աղաղա-  
կող ձայնը մեր սրտերուն մէջ կը  
պարահէ»:

բարախէց»:  
Ապա Տոքթ. Աւետիքեան արտայացուեցաւ թէ Հրանդ Տինքի անգութ եւ անարդ սպանութիւնը հետեւանք էր թուրք իշխանութիւններու կողմէ կատարուած ճնշումներուն, մի անգամ ընդ միշտ լրել տալու Տինքի արդար դիրքութչումը Հայոց Յեղասպանութեան հանդէպ, պահանջելով անոնցմէ ընդունիլ պատժական այս ճշմարտութիւնը: Ապա իր շնորհակալութեան խօսքերը արտայատեց ձեռնարկին յաջողութեան բոլոր մասնակիցներուն, ապա հրաւիրեց Միութեան Գործադիր Մարմնի վարչութեան ատենապետ՝ Տիար Գուրգէն Պէրքշանյարը:

Տիար Պէրքշանլար բացատրեց, թէ Հրանդ Տինքի մահուան

օրը նոր սկիզբ թը իմաստ առաւ ոչ  
թէ իբրեւ վերջակէտ, այլ՝ որովհե-  
տեւ այդ գժքախտ օրը պատճառ  
դարձաւ թուրքիոց սահմաններէն  
ներս ապրող ժողովուրդին պոռթ-  
կումին, հարց տալով՝ ինչո՞ւ: Արդ-  
եօք ինչո՞ւ համար Հրանդին դէմ  
այս ահաբեկչական կապարը ուղղ-  
ուած էր: Ի՞նչ պատահած էր 1915ին:  
Հրանդ ինչ բանի համար պայքար  
կը մղէր, որ նախընտրուեցաւ անոր  
անձայնացնել իր դէմ մահափորձ  
ուղղելով: Ան, բաղդատմամբ  
Սփիւռքի մէջ գտնուող Հայոց Ցե-  
ղասպանութեան մտաւորականնե-  
րէն տարբեր ըլլալով, եղած էր  
ծանօթ ըմբոստ անձ մը թուրքիոց  
մէջ ապրող փոքրամասնութեանց  
կողմէ: Իր այդ ըմբոստութիւնը  
գուրս տուած էր հայ ժողովուրդին  
դէմ եղած անիրաւութեանց նկատ-  
մամբ, սակայն միշտ ուշադիր ըլ-  
լալով որ իր գրութիւնները որեւէ  
կերպով թուրք ժողովուրդին անսար-  
գանքի ձեւով չըլունուին եւ անոնց  
զգացումները չիրաւորուին:

Այդ պատճառով էր, որ իր պայքարը տարբեր տեղ մը գրաւած էր ժողովուրդին սրտերուն մէջ: 100,000 անձեր երբ կը քալէին իր յուղարկաւորութեան թափօրին ետեւէն, թրքերէնով կը պոռացին. «Բոլորս հայ ենք, բոլորս Հրանտ ենք» ցուցաբերելով իրենց զաղափարացին մերձեցումը, «անդէպ Հրանդ Տինքին կեանքին ընթացքին մղած պայքարին:

Տիար Պէրքշանլար ըստ. «Այն  
փամփուշտը որ Հրանդ Տինքը  
սպաննեց, այդ օր ժողովորդին  
զարթնումի սկանելու օրը եղաւ»։  
Ատենապետը շեշտեց, թէ իբրեւ  
հայ ժողովորդ, այն յարաբերու-  
թիւնները որ ունինք թուրք մեծե-  
րուն հետ, եթէ անոնց հետ համա-  
ձայն գործակցութիւն մը իրակա-  
նացնենք, Հայոց թեղասպանութիւնը  
ընդունելու արդարութեան ինք-  
նածանաչման գծով թուրք ժողո-  
վորդին կողմէ, մեր այս աշխա-  
տանքին արդիւնքը աւելի կ'արա-  
«





# ՑԱՒԿՑԱԿԱՆ ԵԼԻԶԱՎԵՏԱՄԿՐՏԻՉԻ ԿԱՐԱՊԵՏԵԱՆ

ԱՄՆ-ի հայ վետերանների միութեան շարքերը պակասեց եւս մէկ հանրածանաչ, լեզենդար վետերանով. 89 տարեկան հասակում հիւանդութեան պատճառով կեանքից հեռացաւ երկրորդ համաշխարհային եւ Արցախեան պատերազմների մասնակից, հայկական թամանեան 89 դիվիզիայի բուժ միաւորման աւագ բուժքոյն Ելիզավետանը:

Ելիզավետա Կարապետեանը ծնուել էր 1923թ. Դեկտեմբերի 20-ին Երեւան քաղաքում. Երեւանի Զերժինսկու դպրոցն աւարտելուց յետոյ ընդունուած է Երեւանի պետական մանկավարժական ինստիտուտ, բայց աւաղ սկսուած է 2-րդ համաշխարհային պատերազմը. 18-ամեաց Ելիզավետան ծնողներից գաղտնի դիմուած է զինկոմիսարիատ եւ մեկնուած մարտի դաշտ պաշտպանելու իր հայրենիքը. 1941 թուականից մինչեւ 1945 թուականը Գրոզնի քաղաքից մինչեւ Բեռլին մասնակցուած է բազմաթիւ մարտական գործողութիւնների, փրկուած եւ կրակի գօտուց գուրս բերուած հարիւրաւոր վիրաւորների: Խիզախ հայուհին պարգևատրուուած է բազմաթիւ մետալներով ու պատուզբերով եւ հասնուած աւագ լեցունանտի կոչման. Ետպատերազմեան տարիներին աշխատուած է Վարդենիսի մանկատան տնօրէն, մանկավարժ եւ Երեւանի թիւ 45 դպրոցի տնօրէն: Արցախեան պատերազմի տարիներին նրա գլխաւորութեամբ բազմաթիւ անվեհեր կանացք մեկնել են Արցախ եւ մարտական թիւ գօտիներուած ու խրամատներուած ազատամարտիկներին բաժանել մուռնդ, հագուստ, զինամթերք. 2000 թուականին Ելիզավետան աղջկայ Գայանէցի հրաւէրով տեղափոխւուուած է Ամերիկայի Միացեալ Նահանգներ եւ շատ շուտով անդամագրուուած է Գլենդելուած գործող հայ վետերանների միութեանը: Շուրջ 13 տարի նա եղել էր եւ կը մնայ մեր յիշողութիւններուած որպէս միութեան փոխնախապահ, ազգանուէր, բարեգործ եւ անկրկնելի հայուհի: ԱՄՆ-ի հայ վետերանների միութիւնը յայտնուած է իր խորին ցաւակցութիւնը Ելիզավետայի բոլոր հարազատներին, ընկերներին եւ միութեան անդամներին: Փառք քեզ կապիտան Ելիզավետա Կարապետեան թող հողը թեթեւ լինի վրադ եւ քո անմար յիշատակը միշտ վառ կը մնայ քո մարտական ու աշխատանքային ընկերներիդ, ԱՄՆ-ի հայ վետերանների միութեան բոլոր անդամների սրտերուած ու յիշողութեան մէջ: Եւ ինչպէս ասում են Ոչ ոք չի մոռացել, ոչինչ չի մոռացուի.....

100% မြန်မာ

Ծարունակուածէց 15-էց

բուն բարձրորակ մակարդակին հետ  
համատեղ կ'ընթանաց նաեւ անոնց  
պատկառելի քանակը:

Արմէն Դարեկան եղաւ «Լիբա-նանահայ Գրական Շրջանակ»ի խանդավառ հիմնադիրներէն եւ գործունեայ մասնակիցներէն: Գրական Շրջանակը, ի չորսէ պաշտօնական արտօնագրի, հրատարակած է գրական բազմաթիվ պարբերաթերթեր - «Ժողովածու», «Մշակոյթ», «Գիրք Գրականութեան եւ Արուեստի», «Էջեր Գրականութեան եւ Արուեստի», «Յառաջ Գրականութեան»: Այս բոլոր հրատարակութիւններուն մէջ ներկայ է Արմէն Դարեկանը գործնականօրէն եւ իբրեւ աշխատակից, ե՛ւ, ինչպէս ինք պիտի ըսէր՝ «Խորհանոցային աշխատանքներուն» մասնակից: Նոյն դերակատարութիւնը ունեցած է «Մեր Նշանաբանն է Յառաջ», «Կանչ» եւ «Ազգային Մշակոյթ» շաբաթաթերթերու պարագային: Յաճախ աշխատակցած է «Զարթօնք» եւ «Արարատ» թերթերուն, նաեւ, նուազ չափով Սիծոնեանի «Ամերիկա»ին:

Յա սպասութեած այս բոլոր թեր-  
թերուն մէջ, գեղարուեստական ար-  
ձակէն անկախ, Ալֆոնսը ստորագ-  
րած է հարիւրէ աւելի գրախօսա-  
կան, հարիւրէ աւելի արուեստա-  
գէտներու, - բեմի գործիչներ, նկա-  
րիչներ եւ մշակոյթի այլ մարդի  
ներկայացուցիչներ, - արուեստին  
ու անձերուն նույիրուած յօդուած-  
ներ, ազգային բնոյթի գրութիւն-  
ներ, թատրոնի եւ այլ նիւթերու



Նուիրուած դասախոսութիւններ, նոյնիսկ լիբանանահայ դպրոցին նուիրուած ուսումնասիրութիւնսերտողութիւն, տակաւին չհրապարակուած նամակներ, որոնք եթէ հաւաքուին ու խօթագրուին, Արձէն Դարենանի վաստակին վրայ նուազագոյնը երեք հաստափոր հատորներ կ'աւելնան:

Իր կեանքի վերջին երկու տարիներուն, երբ զգալի նօսրացում արձանագրած էր լիբանանահայ զրողներու եւ մտաւրականներու թիւը, անդարձ մեկնումի կամ ալ արտագաղթի պատճառով, Արձին Դարեան շարունակեց մնալ իր համոզումներու հաւատարիմ, եւ մատի վրայ համրուող գիտակից եւ սրտակից ընկերներով, 1988 Մայիսին սկսեալ մաս կազմեց «Շիրակ» ամսագրի խմբագրական կազմին, եւ հակառակ իր բազմազբաղ առօրեացին եւ վերջին շրջանի առողջական վիճակին արագընթաց վատթարացումին, իր փորձառու զրիչով ու խմբագրի բացառիկ յատկութիւններով՝ ամսագրին տուաւ նոր բովանդակութիւն ու մակարդակ:

իսկ գրահրատարակչական գործուն էութիւնը, զոր Դարեան ծաւալեց լիբանանեան պատերազմի ժամանակ, եղաւ նոյնքան արդիւնաւէտ: Այդ տարիներուն, Արձէնը ստանձնած էր «Թէքնովիրէս» տպարանի հայկական բաժնի պատասխանատութիւնը: 1984 թուականին, Սիմոն Սիմոնեան, Արձէն Դարեան, Գրիգոր Համամճեան եւ Սիմոն Քենթէնեան հիմնեցին «Հայ Տիպ-Քոմիտիւկրաֆ» հրատարակչականը, որուն միջոցով լոյսին

ნებან თასანნეალნერიყ დრაღან, ესა-  
ნააქტორალან, ქელარითხმათალან არ-  
ძხვალო გჩერებელ, ირონიგ დრეზხ  
ელიორენ խმელადერით მწილნ ის  
ურფალით მწილნ, პეტლალით მწი-  
ლოდ მისან ჭრენ ის წინამდ გოყ კასი-  
ლით მწილნ თასანნეალნ, გათ ესან  
კე აუროს ზარენან ჩდაშინებულ  
ის ქხელადაგალ სახელკავით მწენან: პრა-  
სტარალჯალან ქარეზ-խმელადერენ  
ხელ: კი მთლიალან ყორბელით ასახე-  
ლი ხმელადერ ნელა წინა კე გან ქხ-  
ელადაგალ სახელკავით მწენან და კასი-  
ლით მწილნ «შასტამალებელ ხელის ასა-  
ხელაკალებ» (ფამილიებ) პასუყ» წილ  
(გვ. 1020, 12), ამავე კასი-

(մեծադիր 1030 էջ), «Յուշամատեան Նուիրուած Հալէպի Միսիթարեան Վարժարանի Յիսուսածեակին» (542 մեծադիր էջ), Գերսամ Ահարոնեանի «Յուշամատեան Մեծեղեռնի» հոյակապ հատորին վերահրատարակութիւնը (1132 մեծադիր էջ), որ նախորդին վրայունի յաւելումը յատուկ անուններու ցանկերուն, պատրաստուած Լեւոն Վարդանի կողմէ: Տակաւին, այս մարզին մէջ, Դարեանը եղաւ հիմնադիրներէն 1987-ին կազմուած «Հայ Գիրք» ընկերակցութեան, խումբ մը մտաւորականներու հետ - Թորոս Թորանեան, Ժիրայր Դանիէլեան, Յակոբ Աւետիքեան, Վաչէ Ղագարեան եւ Օհան

Դժբախտաբեր, այս մէկն ալ  
պատերազմին ու Արմէնի անժա-  
մանակ մահով մնաց կիսաւարտ:  
Սիմոն Սիմոնեանի ծննդեան  
75-ամեակին առիթով հրատարա-  
կած իր յօդուածին մէջ, Դարեան  
կը գրէ. «Իր հրատարակութիւննե-  
րու որակով եւ քանակով, Սիմոն  
Սիմոնեան, աներկեացօքէն անցած է  
արդէն հայ մեծ տպագրիչներու  
անմոռաց հոյլին մէջ, ինչքան որ  
ալ լիբանանեան պատերազմը այդ-  
քան յանկարծական խզած ըլլայ իր  
հրատարակչական նոր ծրագիրնե-  
րուն նոր յարքը»:

**Արդարեւ, Սիմոն Սիմոնեանի  
«Սեւան» հրատարակչական տունն**

ու տպարանը, շուրջ քառորդ դարու ընթացքին լոյս ընծայած են 500 անուն գիրք, գրքոյկ եւ դասագիրք։ Ինչ լաւ բնորոշած է Արմէն Դարեան իր երկց բարեկամին ու գործընկերող հիմաքանչ գրահրատարակչական գործունէկութիւնը։ Յակոբ Մեղապարտով սկսած եւ յաճախ անսանելի տառապանքով եւ երկունքով հիւտուած սքանչելի ոսկեղթացին մեզի ժամանակակից փայլուն օղակներէն կազմեց Սիմոնեանի գրահրատարակչական աւելի քան պատկառելի գործունէկութիւնը։

Համեմատութիւնները պահ-  
պանելով, որոշ հեռաւորութենէ մը,  
նոյնը կարելի է վերագրել Արծին  
Դարեանի գրահրատարակչական  
գործունէութեան, որ եղաւ ման-  
րանկարը Սիմոն Սիմոնեանի կա-  
տարած փառաւոր աշխատանքին,  
եւ Յակոբ Մեղապարտով սկսած  
ոսկեցղթացին՝ նորագոյն մէկ օղա-  
կը:

Եթէ լիբանանեան պատերազմը «յանկարծական խզած» եղաւ մէկուն գրահրատարակչական ծրագիրներու շարքը, միւսինը՝ Արմէնինը խզուեցաւ անժամանակ, անագորոյն մահուան պատճառով:

Երբ Դարեան հրաժեշտ տուաւ  
կեանքին եւ զինք սիրողներու փա-  
ղանգին՝ հազիւ 68 տարու էր:

1991-ին, Արմէն Դարեանի մահուան Ա. տարելիցին նույիրուած յօդուածի մը աւարտին գրած էի. «Երանի անոնց, որոնք իրենց մեկնումէն իսկ ետք կը շարունակեն ուստի մնասուն ներկասութիւն»:

Ալլալ մսայուս սերկացութիւն»:  
Այսօր, այդ գրութենէն 21  
տարի անց, եւ իր ծննդեան 90-  
ամեակին նուիրուած յիշատակի  
այս հանդիսութեան առիթով, ամկէ  
աւելի դիպուկ ու յարմար վերջա-  
բան մը կարելի չէ գտնել. Մեսրոպ  
Մաշտոցի եւ Յակոբ Մեղապարտի  
փաղանգին զինուորագրուած, հայ  
տիպ ու տառի հիասքանչ սպասար-  
կուն՝ ԱՐՄԵՆ ԴԱՐԵԱՆ-ը բնու-  
թագրող:

# ԿԱՐՁՈՒ ՏՈՒ

## PALM SPRINGS ԱՐՁԱԿՈՒՐԴԻ ԳՆԱՑՈՂ ՀԱՅՐԵՆԱԿԻՑՆԵՐԻ ՈՒԾԱԴՐՈՒԹԵԱՆ

Վարձման գներն են՝  
Ուրբաթ, շաբաթ եւ Կիրակի՝  
Long Weekend-ների համար  
Մէկ շաբաթուայ համար՝  
Միևնույն համար՝

# Մանրամասների համար հեռաժայնել (818) 246-0125

# SEROP'S CAFE

## GREEK & LEBANESE FOOD

## «ԼԱՐՔ»Ի ՆՈՐ ՅԱՂԹԱՆԱԿԸ «ՄԻՔԱԾՕ»

Շարունակուած էջ 7-ԷՇ

Ոչ մէկ արուեստամէրի ուշադրութենէն վրիպեցալ Միքասո կայսրի գահաժառանգ որդի, Նանքի-Փու, թափառական երգիչի յաջող դերով՝ թենոր Ռաֆֆի Քրասապեանի յուզական, այլ գերող ձախով համակրելի մուտքը թատրաբեմէն ներս: Յայտնութիւնն էր եամեամի դերով Շուշիկ Պարսումեանի նկարագրային պարզունակութեամբ, մշտադրոշմ ժպիտով, նազելածեմ շարժուձեւերով, հպիչ ձախով բեմական համարձակ կատարողութիւնը: Նոյնպէս, իր սիրական

նացին բարձր արուեստի տպաւորութեան տակ պահեցին ներկայ հանդիսատեմները:

Մայրագոյն Ասիոյ բարքերէն ծնունդ առած Միքասո Մայրագոյն Արեւելքէն սեռած համանուն օփերեթը, երաժշտական, քաղաքակրթական, աւանդապահական իմաստով, նաեւ իր ծախսալից դժուարութեամբ՝ բարդ թեմա մը կարելի էր նկատել: Դժուար թէ մարսելի նկատուէր մասնաւորաբար մեր հայ համայնքին կողմէ, որուն նախասիրութիւնները, որոշակի սահմանափակ, ծանօթ են բոլորին, մասնաւորաբար երբ հարցը կը



ձախով եւ կատակերգական բնոյթով ուշադրութիւն գրաւեց Քոքոյի դերով՝ թենոր Մաթիու Վելիկի: Եւս առաւել՝ գրակիչ էր Բուհ-Պահի դերով՝ Պաս-պարիդոն Մայքրը կալլոբի, Բիշ-Դուշի դերով՝ Մարք Կոլտսթայնի եւ Միքասոյի դերով՝ Ռիչըրտ Շելտոնի կատարողական արուեստը: Նոյնպէս, Հակառակ իր ստանձնած Քաթիշայ ... ոչ համակրելի դերին՝ Կարինէ Աւագեան արժեցուց իր արուեստը: Իրենց կարգին, Փիթթի-Սինկի դերով՝ Անն Նորիկէլ եւ Փիփ-Պոյի դերով՝ Ճիան Սաւեր, իրենց ձայ-

վերաբերէր ներկայ օփերեթին, ուր կը բացակացէր իր ազգային ինքնութիւնը, իր առօրեայ կեանքը, իրեն հասկնալի, զինք գուարճացնող կատակերգութիւնը: Այդ վարկածները, վատահ, հաշուի առնուածը ըլլալով հանդերձ՝ կշիռքը թեքած էր դէպի միջազգային չափանիշով բարձրորակ արուեստի արժենորման հրամայականը, որ կրնար ոչ միայն առիթ ընծացել ծանօթանալու օտարին գեղարուեստին, նաեւ բարձրացնել մարդու գեղարուեստական ճաշակը: Լարքի տնօրէն վաստակաշատ խմբավարին՝ Վաչէ

**It's Time to Make Your Final Decision!**

**Who should you vote for on March 5?**

Come see Pasadena City Council and PUSD Board Candidates in one of the final Forums before the election.

Friday  
February 15, 2013,  
at 6:30 p.m.

Marshall Fundamental School Auditorium  
990 North Allen Avenue,  
Pasadena 91104



This free event is sponsored by the Pasadena Armenian Community Coalition, Pasadena Now and Mountain View News



Պարսումեանին համար, հայ ու օտար ազգի երաժշտական բարձրորակ ստեղծագործութիւնները իրարու ծանօթացնելը դարձած էր նաեւ իր երաժշտական կոչումին մէկ անբաժան մասը, հաւատոյ հանգանակը:

Միքասո օփերեթը, որպէս արուեստի օփերեթիք գոհար, լաւա-

գոյնս զնահատուեցաւ գեղարուեստամէր հայ հասարակութեան կողմէ, որ երկու յաջորդական օրեր, Յունուարի 18 եւ 19 թուակիր երեկոյթներուն, մէծատարած հանդիսարահով մէկ, բարձրօրէն զնահատեց ելոյթը եւ ջերմօրէն ողջունեց բեմադրիչ Ռիչըրտ Շելտոնն ու խմբավար Վաչէ Պարսումեանը:

## ՀԲԸ ՄԻՌԻԹԵԱՆ ԺԱՄԱՆԱԿԱԿԻՑ ՀԱՅԿԱԿԱՆ ԱՐՈՒԵՏ 2013 ՑՈՒՑԱՐԱՆԴԵՍԸ

Շարունակուած էջ 7-ԷՇ

գիրներուն»:

Ժամանակակից Հայկական Արուեստ 2013-ի մասնակցող արուեստագիտներն են.՝ Ռուբէն Գրիգորեան, Հերմինէ Դեմիրճեան-Տէմիրօ, Ֆելիքս Եղիազարեան, Տիգրան Երիզեան, Սուրէն Խորէնեան, Փո-

թըր Կարապետեան, Մանուելլա Կիրակոսեան, Սարգիս Համալբաշեան, Գագիկ Ղազանձեան, Տիգրան Մատուլեան, Մարատ Մարգարեան, Կառլոս Սայադեան, Լիլիթ Սողոմոնեան եւ Կայծ Վանիկեան:

Ցաջորդ հաղորդագրութեամբ պիտի անդրադառնանք արուեստագիտներու կեանքին եւ գործին:



Syrian Armenian Relief Fund  
P. O. Box 1948  
Glendale, CA 91209-1948



[www.syrianarmenianrelieffund.org](http://www.syrianarmenianrelieffund.org)

